

fédération
chainon
mandant
Grand Est

**3 et 4 février
2020**

festival #2

**région
en
scène**

musique
ciné-concert
cirque
danse
théâtre

Vaiteani
A hue et a dia
Marion(s)_Compagnie Kalijo
Nanouk l'esquimau_Christine Ott
I kiss you_Compagnie Verticale
Cirk'alors!_Compagnie In Toto

L'Illiade
Illkirch-Graffenstaden
03 88 65 31 06

Le Point d'Eau
Ostwald
03 88 33 17 17



REGION EN SCENE 2020 Fédération Chainon Manquant Grand Est

La Fédération Chainon Manquant Grand Est, ainsi que son président Éric Wolff, sont heureux de vous inviter à la deuxième édition du festival « Région En Scène » du Grand Est.

Il se déroulera les lundi 03 et mardi 04 février 2020 au Point d'Eau à Ostwald et à l'Illiade à Illkirch-Graffenstaden.

« Région en Scène » est un moment privilégié et convivial d'échanges professionnels et de découverte des artistes et compagnies du territoire.

La Fédération Chainon Manquant Grand Est est adhérente du réseau Chainon Manquant National.

Elle œuvre au repérage et soutient les projets artistiques du Grand Est, elle leur offre l'opportunité de sortir du territoire et les accompagne au festival national de Laval.

Merci de confirmer votre présence auprès de notre coordinatrice en remplissant le formulaire ci-dessous :

<https://forms.gle/Vb1qJ3eB5nRu5jnw5>



LE PROGRAMME, EN UN COUP D'ŒIL !

LUNDI 3 FÉVRIER 2020

10h30 : Marion(S) - Cie Kalijo
(Grande Scène Point d'Eau - Ostwald)

12h : Repas / Rencontre professionnelle
(Point d'Eau - Ostwald)

14h : À Hue et À Dia
(Petite Scène Point d'Eau - Ostwald)

16h : Café à la Vill'A
(accès par la rue Kraft - Illkirch-Graffenstaden)

17h : Cirk'Alors - Cie In Toto
(La Vill'A-Studio Scène - Illkirch-Graffenstaden)

18h : Apéro dînatoire
(La Vill'A-Mezzanine - Illkirch-Graffenstaden)

20h30 : Vaiteani
(Illlade - Côté Cours - Illkirch-Graffenstaden)

MARDI 4 FÉVRIER 2020

8h45 : Présentation avec l'Agence Culturelle
Grand Est (Hall Point d'Eau - Ostwald)

10h30 : Nanouk L'Esquimau - Christine Ott
(Grande Scène Point d'Eau - Ostwald)

12h30 : Repas / Rencontre professionnelle
(Point d'Eau - Ostwald)

14h : I Kiss You - Cie Verticale
(Petite Scène Point d'Eau - Ostwald)

LA PROGRAMMATION ET LES RENCONTRES PROFESSIONNELLES

LUNDI 3 FÉVRIER

• • ACCUEIL DES PROFESSIONNELS // 10H – LE POINT D’EAU – OSTWALD



MARION(S) – Cie Kalijo – Théâtre & danse // 10H30 - GRANDE SCÈNE POINT D’EAU – OSTWALD

Tout public / Réservation conseillée / Durée : 1H

« Marion(s) » traite d’un sujet d’actualité, qui nous concerne tous, le harcèlement, et plus précisément le harcèlement scolaire et cybernétique.

Plongés dans un espace situé entre le réel et l’imaginaire, les danseurs tour à tour victime, harceleur ou témoin vont évoluer dans un univers poétique et décalé, avec une scénographie sobre et ludique, où les mouvements sont mots et les mots deviennent gestes ; cette création collective où se marient les sensibilités et personnalités artistiques de chacun mêlera danse, cirque, slam, vidéo et musique, teintés d’une pointe de théâtralité.

<https://compagniekalijo.wixsite.com/cie-kalijo/cr>

Distribution : Lucie Blain, Nicolas Mayet, Aurore Castan-Aïn, Damien Guillemain

• • DEJEUNER PROFESSIONNEL // 12H - HALL DU POINT D’EAU – OSTWALD

Entrée, plat du jour (alternative végétarienne), dessert, boisson et café à 18 €

Règlement sur place, uniquement par chèque ou virement à la Fédération (RIB fourni sur demande).

Une facture sera envoyée par mail à l’issue du règlement.

Merci de confirmer votre participation avant le 28 Janvier auprès d’Isabelle Sire : federationchainongrandest@gmail.com / 06 10 83 22 11.

À HUE ET À DIA – musique // 14H - PETITE SCÈNE POINT D’EAU – OSTWALD

Tout public / Réservation conseillée / Durée : 1H15

Chants traditionnels, improvisations et compositions originales forment des tableaux mouvants, colorés, parfois tourmentés. La voix comme bulle d’air, soupape. Un espace de liberté. À Hue et à Dia nous invite à lire dans toutes les traditions musicales le quotidien des vies ordinaires dans ce qu’elles ont de plus vivant, de plus vivifiant à offrir. Au son des voix et des percussions, À Hue et à Dia investit la scène dans une danse à travers prairies et montagnes. Des mélodies centenaires en provenance d’Albanie, de Madagascar, d’Ukraine, de Serbie, d’Italie, de France ou du Rwanda prennent une forme résolument moderne, puissante, sensible.

www.ahueadia.com



Distribution : Elsa Bader, Julie Fandi, Alexandrine Guédron, Leïla Harmi-Meistermann, Claire Robert : chant et percussions.

>> **Transfert du Point d'Eau (Ostwald) vers l'Illiade (Illkirch-Graffenstaden) : co-voiturage possible, merci de signaler vos besoins en déplacements par mail federationchainongrandest@gmail.com**

• • **CAFÉ À LA VILL'A** // 16H - LA VILL'A - ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN
>> Entrée libre dans la limite des places disponibles <<

CIRK'ALORS – Cie In Toto – cirque // 17H - STUDIO SCÈNE // LA VILL'A - ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN
Dès 3 ans / Réservation conseillée / Durée : 45 mins

Dans un espace circulaire pareil à un cirque miniature, un clown vous ouvre les portes de son chapiteau. Entre un numéro de sacs plastiques sauvages, d'équilibre sur notes de musique, de domptage de tigre indiscipliné, de bol zen Yin pour esprit Yang, la poésie s'invite sous les guirlandes rouges et jaunes. La performance rivalise d'humour, la démesure tient, ici, dans le tout petit et tout devient enfin possible.

Approchez, approchez mais méfiez-vous du tigre tout de même.

<https://latitude-atrium.fr/index.php/spectacles-musicaux-2/cirk-alors>

Distribution : Jeu, son et lumière , Costumes & Scénographie Thomas Niess.



• • **RENCONTRE PROFESSIONNELLE** // 18H - MEZZANINE // LA VILL'A - ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN
Apéro dînatoire avec temps d'échange pour tous et discours inaugural du festival Région en Scène
Merci de confirmer votre participation avant le 28 Janvier auprès d'Isabelle Sire :
federationchainongrandest@gmail.com / 06 10 83 22 11.



VAITEANI – musique – folk polynésien // 20h30 - ILLIADE - CÔTÉ COURS - ILLKIRCH-
GRAFFENSTADEN

Tout public / Réservation conseillée / Durée : 1H15

(Tarifs publics : Plein 14€ – Réduit 12€ - Abonné 9€ - Jeunes [-15 ans, Carte Culture, Carte Atout-Voir] 6€)

C'est l'hymen hybride de Tahiti et de l'Alsace, un duo formé par Vaiteani Teaniniuraitemoana et Luc Totterwitz qui porte le nom de sa chanteuse. Ils jouent du folk polynésien, un genre coloré aux allures pop, folk et world. Le duo naît en 2011 à l'occasion du concours 9 Semaines et 1 jour qui le propulse sur la grande scène des Francofolies de La Rochelle. Soutenu par Laurent Voulzy, alors président du Jury, le duo peaufine ses compositions jusqu'à la signature, en 2015, d'un contrat avec le label Un Plan Simple de Sony Music à Paris. Les artistes quittent alors la Polynésie Française et leurs métiers respectifs d'enseignants pour se lancer complètement dans l'aventure.

www.vaiteani.com

MARDI 4 FÉVRIER

• • **ACCUEIL DES PROFESSIONNELS** // 08H30 – LE POINT D'EAU

• • **RENCONTRE PROFESSIONNELLE** // 08H45 - HALL DU POINT D'EAU – OSTWALD

Présentation conjointe par l'Agence Culturelle Grand Est et la Fédération Chainon Manquant Grand Est

Présentation du réseau animé par Éric Wolff, président de la Fédération Chaînon Manquant Grand Est, et Juliette Delsalle et Virginie Lonchamp de l'Agence Culturelle Grand Est.

Les 3 lieux invités par l'Agence pour la présentation de projets artistiques sont :

- Le Centre culturel d'Etain (Ambre Tirehote) avec la Cie Mamaille, Hélène Gelin (55) ,
- La Filature à Bazancourt (Bérangère Jonet) avec la Cie En Lacet, Maud Marquet (51),
- Le TMC Charleville (Anaïs Testard) avec la Cie Neige Scariot (08)

NANOUK L'ESQUIMAU – Christine Ott – ciné-concert // 11H - PETITE SCÈNE DU POINT D'EAU – OSTWALD

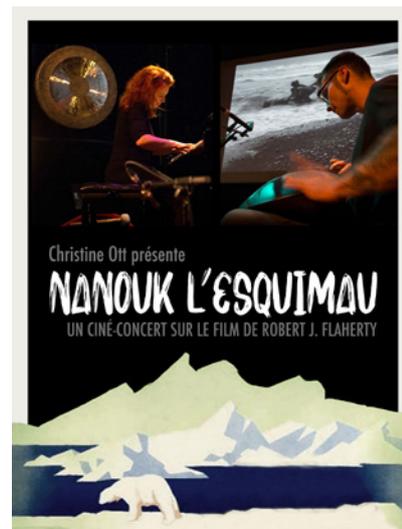
A partir de 7 ans / Réservation conseillée / Durée : 1H15

Nanouk l'esquimau » relate le quotidien d'une famille d'esquimaux vivant dans la baie d'Hudson. Combats pour la vie, déplacements constants, pêche, chasse aux phoques, le spectateur partage la vie de cette famille du grand nord canadien. « La magie du film réside dans le fait qu'ils sont eux-mêmes et qu'ils ne jouent pas la comédie. Ils sont. » déclare Robert Flaherty.

Les compositions sobres et épurées de Christine Ott viennent épouser ces images comme une évidence et rendre ce témoignage avec une grande simplicité et humanité.

www.christineott.fr/nanook.html

Distribution : Christine Ott : Piano, Toy Piano, Gong & Percussions, Torsten Böttcher ou Mathieu Gabry : Hang, Didgeridoo, Kalimba, Harmonium...



• • **DEJEUNER PROFESSIONNEL** // 12H30 - HALL DU POINT D'EAU – OSTWALD

Entrée, plat du jour (alternative végétarienne), dessert, boisson et café à 18 €

Règlement sur place, uniquement par chèque ou virement à la Fédération (RIB fourni sur demande). Une facture sera envoyée par mail à l'issue du règlement.

Merci de confirmer votre participation avant le 28 Janvier auprès d'Isabelle Sire :
federationchainongrandest@gmail.com / 06 10 83 22 11.



I KISS YOU OU L'HÉTÉROGLOSSIE DU BILINGUISME – Cie Verticale – théâtre // 14H - PETITE SCÈNE DU POINT D'EAU – OSTWALD

Tout public / Réservation conseillée / Durée : 01H15

Kerry Morris est britannique et vit en France. Son désir d'épouser la culture française fait naître en elle une peur de devoir lâcher ses origines et sa langue maternelle. Ressentons-nous les mêmes choses lorsque les mots nous viennent dans une autre langue ? Cette confession intime et drôle raconte la complexité liée au bilinguisme, et dévoile les fragilités, richesses, et quiproquos linguistiques et culturels qui font partie de la vie quotidienne de 50% de la population mondiale.

<http://www.verticale-creation.com/accueil/i-kiss-you-ou-l-h%C3%A9t%C3%A9roglossie-du-bilinguisme/>

Distribution : Texte et interprétation : Catriona Morrison

Mise en scène : Laurent Crovella

Lumière, construction et régie générale : Stéphane Wolffer

CONTACTS

federationchainongrandest@gmail.com

Président

Éric Wolff / 03 88 73 30 54
eric.wolff@agglo-haguenau.fr

Coordination

Isabelle Sire / 06 10 83 22 11
isabelle@rosemacadam.com

Presse

Emmanuel Didierjean / 06 18 53 24 82
emmanuel@lao-cai.com

ACCÈS

L'ILLIADE

11, allée François Mitterrand 67400 Illkirch-Graffenstaden
Référént : Frédérique STAUB : 03 69 06 15 13 // [plan](#)

LA VILL'A

Entrée via le Parking de la Salle des Fêtes, rue Krafft
67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN // [plan](#)

En transport en commun

Tram A - accès direct : arrêt Cours de l'Illiade
Tram B : arrêt Ostwald - Hôtel de ville, puis bus n°13 jusqu'à l'arrêt Illkirch-Mairie
Bus n°13, 57, 62 et 67 : jusqu'à l'arrêt Illkirch-Mairie
Bus n° 62 et 67 : jusqu'à l'arrêt Graffenstaden

Par la route

- De Strabourg : Autoroute A35 Strasbourg-Colmar, sortie 7 «La Vigie» puis Illkirch-Graffenstaden. Au rond-point à l'entrée d'Illkirch-Graffenstaden, prendre la 1ère à droite.
- De Colmar : Autoroute A35 Colmar-Strasbourg, sortie 5 «Baggersee», suivre Illkirch-Graffenstaden, route de Lyon, au feu avant l'église, à droite. Puis au rond-point à gauche.

LE POINT D'EAU

17 allée René Cassin 67540 Ostwald
Référént : Marcos THIRANOS : 03 67 68 02 24 // [plan](#)

Tram : Ligne B > Arrêt : Ostwald Hôtel de Ville (20min depuis Homme de Fer)

Bus : Ligne 13 > Arrêt : Ostwald Hôtel de Ville

Voiture: pas de parking sur place mais cliquez ici pour découvrir les [8 parkings alternatifs](#)

LE CHAINON MANQUANT

Qu'est-ce que le Chainon Manquant ?

Fondé au milieu des années 80 par des responsables de structures de spectacles, le Réseau Chainon s'est forgé sur deux principes fondamentaux : le repérage artistique et le développement économique d'un circuit culturel équitable et solidaire.

Cette volonté de mise en réseau de professionnels débouche en 1991 sur le festival du Chainon Manquant, c'est-à-dire la création d'une plate-forme artistique permettant aux artistes de présenter leur projet et aux diffuseurs de repérer et d'échanger autour de la qualité des projets présentés pour construire leur programmation. Aujourd'hui le festival du Chainon évolue avec une équipe renouvelée qui fait place à un jeune co-directeur et programmateur : Kévin Douvillez.

Le Chainon, premier diffuseur de France

Durant 6 jours consécutifs au mois de septembre, le Festival du Chainon Manquant accueille plus de 70 spectacles, diffusés dans une vingtaine de lieux à travers Laval Agglomération.

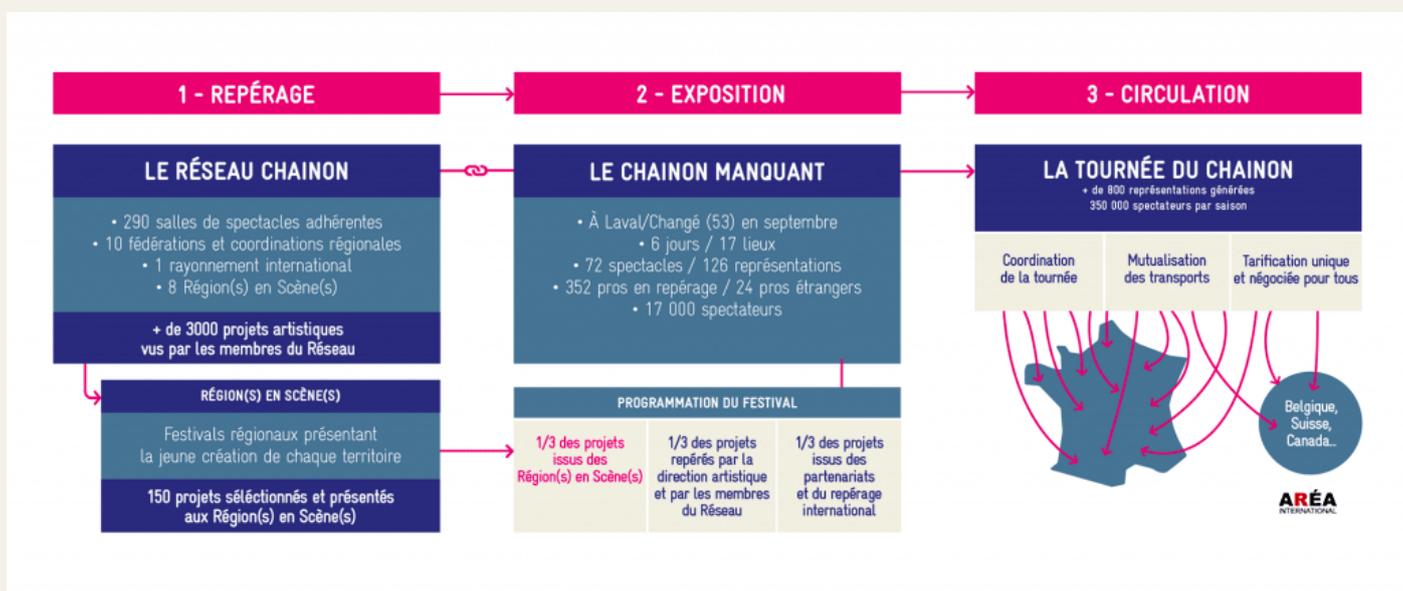
Ces spectacles intègrent par la suite une tournée sur le Réseau Chainon, ce qui génère, chaque année, la programmation de plus de 800 représentations sur tout l'hexagone, positionnant le Chainon comme l'un des premiers diffuseurs de France !

Un état des lieux de la création actuelle pluridisciplinaire

Le Chainon Manquant est un lieu unique d'émergence, de développement dans l'ensemble des champs culturels. Ses spectacles sont la photographie de la création artistique actuelle. À ce jour, avec le Festival d'Avignon, le Chainon Manquant est le seul festival en France à présenter une telle diversité de disciplines.

Cela permet, grâce à un réseau de fédération, le repérage et l'accompagnement des spectacles régionaux au niveau national, ce qui constitue une alternative intéressante au festival d'Avignon.

La force du réseau Chainon Manquant réside en son nombre d'adhérents : il se constitue de 300 professionnels qui maillent le territoire national, repérant, accompagnant en régions les compagnies et, de fait, proposant une diffusion sur l'ensemble du territoire, voire à l'international avec la Suisse, la Belgique et le Québec.





Le Chainon Manquant : Qui, quoi, comment ?

- Un réseau de 250 salles en France, Suisse, Belgique et Québec, qui vont de 60 à 600 places, avec différents statuts, mais tous diffuseurs. Programmation pluridisciplinaire en majorité, en réseau local ou non.
- Salle adhérente type : pluridisciplinaire, en moyenne 350 places, située en zone périurbaine de grande ville, rurale ou dans une ville de moyenne importance.
- La programmation d'un festival en septembre chaque année, LE CHAINON MANQUANT, à Laval, faite par le CA et son coordinateur national sur conseil des fédérations et adhérents.
- 10 fédérations régionales qui organisent, entre janvier et mars, un repérage régional sous forme de rencontres artistiques et visionnages : Région(s) en Scène(s).
- Une tournée montée en concertation avec la coordination nationale, les fédérations régionales et les chargés de diffusion des compagnies/artistes qui mutualisent les dates, les transports pour une réelle visibilité des artistes et compagnies.
- Une tarification du coût de cession unique et négociée pour tous, (entre -10 et -20% sur la cession) qui permet de réduire les coûts pour les structures les moins dotées et d'amortir très rapidement l'adhésion du réseau.
- La possibilité de voir un maximum de spectacles pendant le festival à Laval sans avoir à se déplacer partout en France.
- Une mutualisation des moyens techniques et aussi un échange avec les membres en région sur les compagnies et les repérages d'artistes de la scène locale mais aussi sur différentes questions : fonctionnement, pratiques, ...

En 2020, les adhérents de la Fédération Grand Est sont : Le Relais Culturel de Haguenau, Schiltigheim Culture, L'Illiade (Illkirch), La Nef et la Saline (Wissembourg et Soultz s/Forêts), la MAC (Bischwiller), le PréO (Oberhausbergen), le Point d'Eau (Ostwald), la Salle du Cercle (Bischoheim), Sur les sentiers du théâtre (Beinheim), Les Tanzmatten (Sélestat), Le Léopard (Colmar), la Castine (Reichshoffen), Festival Summerlied (Ohlungen), MJC Intercommunale Salle Sabine Sini (Aÿ-Champagne).

CONTACTS

www.lechainon.fr/regions-en-scenes

Par mail :

federationchainongrandest@gmail.com

Retrouvez-nous également sur facebook !

[@federationchainonmanquantGrandest](https://www.facebook.com/federationchainonmanquantGrandest)

